

# Akener Nachrichtenblatt <sup>®</sup>

Akener Stadtanzeiger  
und Amtsblatt  
für die Stadt Aken (Elbe)



einschließlich der Ortschaften  
Mennewitz, Kleinzerbst,  
Kühren und Susigke

23. Jahrgang

Aken (Elbe), den 23. März 2012

Nr. 548

## Liebe Bürgerinnen und Bürger,

die Stadt hat mit Posteingang vom 05.03.2012 einen Fördermittelbescheid für den Wegebau von der L63 bis Kühren erhalten. Die Gesamtausgaben in Höhe von 179.870 € werden in Höhe von max. 105.806 € (75% der Nettokosten) gefördert. Die Ausführung muss im Jahr 2012 erfolgen. Nun fehlt nur noch der Fördermittelbescheid für den Wegebau Aken-Susigke, den wir in Kürze erwarten. Anschließend erfolgt die Ausschreibung der beiden Maßnahmen, wobei die Vergabe im Stadtrat am 24.05.2012 erfolgen soll.

Ich danke an dieser Stelle der Amtsleiterin Frau Fietz, die mit hohem persönlichem Einsatz die Grundstücksangelegenheiten geklärt und sich um die Fördermittel bemüht hat. Die Eigenmittel für den Weg L63-Kühren werden, da nicht umlegbar (Erschließung) von der Stadt getragen. Für den Wegebau Aken-Susigke fallen jedoch Straßenausbaubeiträge an.

Die Bauarbeiten an der B187a Gartenstraße/Susigker Straße werden nun mit der Herstellung der Hausanschlüsse für das Kanalsystem weitergeführt. Anschließend erfolgt der Straßenbau, wobei vorgesehen ist, dass vor Aufbringen der Bitumschicht im Bereich der bereits ausgebauten Gartenstraße die Straßendecke abgefräst und dann die Deckschicht insgesamt hergestellt wird.

Der 2. Bauabschnitt der Fischerstraße steht kurz vor der Fertigstellung, und somit ist mit einer Freigabe bis Ende März zu rechnen. Mit der Fertigstellung dieses Bauabschnittes sind dann alle Straßen der Altstadt westlich der Köthener Straße neu gebaut.

Nach Beschluss des Sanierungswirtschaftsplanes 2012 im Stadtrat am 22.03.2012 kann dann die Ausschreibung der Angerstraße erfolgen. Sollten wir noch zusätzliche Fördermittel aus dem Programm Stadtsanierung durch Rückgabe einer anderen Stadt erhalten, so soll auch die Stiftstraße saniert werden. Das ist jedoch zurzeit nur eine Hoffnung.

Im Zusammenhang mit dem Bau B187a Gartenstraße/Susigker Straße werden durch die envia NSG die Stromleitun-

gen auch in der Herman-Löns-Straße, der Hopfenstraße und der Spronaer Straße in die Erde verlegt. Dadurch ist die Stadt gezwungen, gleichzeitig die Verlegung der Kabel für die Straßenbeleuchtung (die Masten fallen weg) vorzunehmen und eine neue Straßenbeleuchtung zu errichten. Für die neue Straßenbeleuchtung sind dann Straßenausbaubeiträge zu erheben.

Nach dem jetzigen Stand der Jahresrechnung für das Jahr 2011 werden wir den Ergebnisplan (Gewinn- und Verlustrechnung) mit einem Defizit von rund 13.000 € abschließen. Der Nachtragshaushaltsplan hatte noch ein Defizit von 268.400 € vorgesehen.

Weiterhin schlecht ist die Liquiditätslage der Stadt. Der Kassenkredit beträgt zurzeit 1.800.000 €. Ein hoher Tarifabschluss für den öffentlichen Dienst wird die Liquiditätslage weiterhin negativ belasten.

Ihr Bürgermeister  
Hansjochen Müller

### Inhalt des Amtsblattes:

- |                |   |
|----------------|---|
| <b>Seite 2</b> | – Bekanntmachung - Sanierungsgebiet „Altstadt Aken“ - Straßengestaltung in der Anger-, Stift- und Meisterstraße |
|                | – Sanierungsgebiet „Altstadt-Aken“<br>Informationen zur Altstadtsanierung                                       |
| <b>Seite 3</b> | – Bekanntmachung der Gewässerschau 2012   |
|                | – Veranstaltungstipps April   |
| <b>Seite 4</b> | – Aus den Ortschaften   |



**Offizielles Akener Osterfeuer  
am 7. April 2012, um 18.00 Uhr,  
auf der Festwiese**



## Bekanntmachung

### Sanierungsgebiet „Altstadt Aken“ - Straßengestaltung in der Anger-, Stift- und Meisterstraße hier. Beteiligung der Öffentlichkeit gemäß § 3 BauGB

Der Hauptausschuss des Akener Stadtrates hat in seiner 19. Sitzung am 08.03.2012 – Beschluss Nr. 51-19./12 – die Straßengestaltung für die Anger-, Stift- und Meisterstraße im Sanierungsgebiet „Altstadt Aken“ bestätigt. Der gebilligte Entwurf liegt

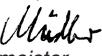
**vom 26.03. bis 12.04.2012**

in der Stadtverwaltung Aken (Elbe), Dezernat Bauwesen, Bärstraße 50, Zimmer 4, während der Dienststunden

**Montag bis Donnerstag** von **9.00 Uhr bis 12.00 Uhr**  
**Montag bis Mittwoch** von **13.00 Uhr bis 16.00 Uhr**  
**Donnerstag** von **13.00 Uhr bis 18.00 Uhr**

zu jedermanns Einsicht öffentlich aus.

Aken (Elbe), 23.03.2012

Müller   
Bürgermeister

### Sanierungsgebiet „Altstadt-Aken“ - Informationen zur Altstadtsanierung

Liebe Bürgerinnen und Bürger im Sanierungsgebiet,

die vorzeitige **Ablösung von Ausgleichsbeträgen** im Sanierungsgebiet hat sich seit 2008 als erfolgreiches städtebauliches Instrument etabliert. Für Sie besteht der Vorteil, den Ausgleichsbetrag in Raten **ohne Zinsaufschlag** zahlen zu können. Ebenso können Sie z. B. bei finanziellen Schwierigkeiten ohne Angabe von Gründen von der Ablösevereinbarung zurücktreten, wobei die bis dahin gezahlten Beträge auf den später zu zahlenden Ausgleichsbetrag mit angerechnet werden. Weiterhin können Sie z. B. bei vollständiger Zahlung des Ablösebetrages im Jahr 2012 noch eine Abzinsung (Reduzierung des Ausgleichsbetrages) von **7 Prozent** erhalten. In den folgenden Jahren reduziert sich die Abzinsung dann um je einen Prozentpunkt bis zum Jahr 2020:

| Jahr                 | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 |
|----------------------|------|------|------|------|------|
| weitere Laufzeit (a) | 12   | 11   | 10   | 9    | 8    |
| Abschlag (%)         | 20   | 17,5 | 14   | 8    | 7    |

| Jahr                 | 2013 | 2014 | 2015 | 2016 | 2017 |
|----------------------|------|------|------|------|------|
| weitere Laufzeit (a) | 7    | 6    | 5    | 4    | 3    |
| Abschlag (%)         | 6    | 5    | 4    | 3    | 2    |

| Jahr                 | 2018 | 2019 | 2020 |
|----------------------|------|------|------|
| weitere Laufzeit (a) | 2    | 1    | 0    |
| Abschlag (%)         | 1    | 0    | 0    |

Die **Ermittlung des Ausgleichsbetrages** für Ihr Grundstück können Sie auch einfach selbst vornehmen: Hierzu gehen Sie auf die Seite des Landesamtes für Vermessung und Geoinformation Sachsen-Anhalt mit folgendem Link:

<http://www.lvermgeo.sachsen-anhalt.de/de/geoservice/geodienste/brwdigital/main.htm>

und nutzen den Zugang für nicht angemeldete Nutzer. Nach Eingabe Ihrer Anschrift erhalten Sie den Anfangs- (A) und Endwert (E) für die Bodenrichtwertzone, in der Ihr Grundstück liegt. Die Differenz zwischen Anfangs- und Endwert ist der Ausgleichsbetrag pro Quadratmeter Grundstücksfläche, der nach Abschluss der Sanierung fällig wird, jedoch schon vorher abgelöst werden kann (s. o.).

Selbstverständlich kann die Bodenrichtwertkarte auch bei der Stadt in der Bauverwaltung (Bärstraße 50, Zimmer 4, Herr Doege bzw. Frau Ostwald) eingesehen werden. Bislang wurden etwa 850.000 Euro aus der vorzeitigen Ablösung von Aus-

gleichsbeträgen eingenommen. Dieses Geld muss wieder im Sanierungsgebiet eingesetzt werden und wurde für den Straßenbau in der Köthener Straße, der Fischer- und der Silberstraße verwendet. Damit konnte die Stadt trotz rückgängiger Bewilligungen von Fördermitteln das Tempo in der Altstadtsanierung beibehalten. Gegenwärtig haben gut 600 Eigentümer eine Ablösevereinbarung abgeschlossen – das sind etwa 60 Prozent der Eigentümer im Sanierungsgebiet. Von diesen haben sich etwa 450 Eigentümer entschlossen, den Sanierungsvermerk in ihrem Grundbuch löschen zu lassen.

Der Sanierungsvermerk wurde nach Bekanntgabe der Sanierungssatzung auf Betreiben der Stadt in die Abteilung II aller Grundbücher im Sanierungsgebiet eingetragen und berechtigt Sie als Grundeigentümer/in, **steuerliche Abschreibungen nach § 7h Einkommensteuergesetz (EStG)** in Anspruch zu nehmen. So können Sie sich die nachgewiesenen Kosten für Instandsetzungs- und Modernisierungsarbeiten an Ihrem Gebäude durch die Stadt bescheinigen lassen und diese Bescheinigung Ihrer nächsten Einkommensteuererklärung beilegen.

Hierzu ist folgendes Verfahren erforderlich:

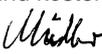
1. Sie beantragen die sanierungsrechtliche Genehmigung nach §§ 144, 145 BauGB für die beabsichtigte Instandsetzungs-/Modernisierungsmaßnahme auf dem beiliegenden Formblatt bei der Stadt (s. Anlage). Diese Genehmigung ist für Sie kostenfrei. Bei einigen Baumaßnahmen (z. B. Dachgeschossausbau) kann eine Baugenehmigung bzw. bei einem Baudenkmal oder bei einer Lage des Grundstücks im Denkmalsbereich auch eine denkmalschutzrechtliche Genehmigung erforderlich werden, die beim Landkreis beantragt werden muss. Hierzu werden Sie in der Bauverwaltung (Bärstraße 50) gern umfassend und kostenfrei informiert.
2. Nun reichen Sie eine Kostenberechnung oder Angebote für Ihr Bauvorhaben, die in Übereinstimmung mit der Genehmigung stehen, bei der Stadt ein.
3. Unter Berücksichtigung dieser Unterlagen schließen Sie eine Vereinbarung mit der Stadt ab, in der Sie sich zur Durchführung der Baumaßnahme verpflichten. Im Gegenzug verpflichtet sich die Stadt zur Ausstellung einer Bescheinigung über die nachgewiesenen Kosten dieser Baumaßnahme nach § 7h EStG.
4. Erst jetzt – nach Abschluss dieser Vereinbarung – können Sie den Bauauftrag auslösen.
5. Nach Beendigung der Baumaßnahme reichen Sie Rechnungsoriginale und Zahlungsnachweise bei der Stadt ein. Die Stadt wird daraufhin die durchgeführte Baumaßnahme auf Übereinstimmung mit der sanierungsrechtlichen Genehmigung bzw. Baugenehmigung überprüfen (Bauabnahme). Daraufhin erhalten Sie die Bescheinigung nach § 7h zusammen mit den eingereichten Originalrechnungen und Zahlungsnachweisen.

Insofern kann es zweckmäßig sein, trotz vollständiger Zahlung des Ablösebetrages den Sanierungsvermerk im Grundbuch noch stehen zu lassen, wenn Sie in den kommenden Jahren beabsichtigen, z. B. weitere Instandsetzungs-/Modernisierungsmaßnahmen an Ihrem Gebäude durchzuführen. Ist der Sanierungsvermerk einmal gelöscht, darf die Stadt keine Bescheinigungen nach § 7h EStG mehr ausstellen.

Bei allen Nachfragen stehen Ihnen:

- Herr Ronald Doege  
(Stadtverwaltung Aken, SB Stadtplanung/Stadtsanierung)  
Tel.: 034909 80 458, E-Mail: [r.doege@aken.de](mailto:r.doege@aken.de)
- Frau Sigrid Ostwald  
(Stadtverwaltung Aken, SB Stadtsanierung/Liegenschaften)  
Tel.: 034909 80 418), E-Mail: [s.ostwald@aken.de](mailto:s.ostwald@aken.de)
- Herr Wolfgang Gilbert  
(Mitarbeiter der SALEG, Sanierungsträger der Stadt Aken)  
Tel.: 0345 20516 35, E-Mail: [gilbert@saleg.de](mailto:gilbert@saleg.de)

gern und kostenfrei zur Verfügung.

Müller   
Bürgermeister

## Bekanntmachung der Gewässerschau 2012

Der Unterhaltungsverband „Taubel-Landgraben“ führt an folgenden Tagen die diesjährige Gewässerschau durch:

| Datum      | Schaubezirk  | Treffpunkt  |
|------------|--|---|
| 12.04.2012 | I. und II. Ordnung<br>Salzlandkreis<br>Bereich Groß Rosenburg                      | 08.00 Uhr<br>Stadt Barby/OT Groß Rosenburg<br>(ehemalige VG Elbe-Saale) |
| 17.04.2012 | I. und II. Ordnung<br>LK Anhalt-Bitterfeld<br>Bereich Aken                         | 08.00 Uhr<br>Rathaus Aken   |
| 19.04.2012 | II. Ordnung<br>Stadt Dessau-Roßlau<br>sowie LK Anhalt-Bitterfeld<br>Bereich Köthen | 08.00 Uhr<br>Parkplatz Schloss<br>Mosigkau                              |

Die Teilnahme ist für alle Interessierten möglich. Die Beförderung muss selbst abgesichert werden.

Unterhaltungsverband  
„Taubel-Landgraben“



## Veranstaltungstipps APRIL

15. 4. **Kinderprogramm „Pittiplatsch auf Reisen“**  
Sonntag  
Veranstalter: Stadt Aken (Elbe)  
Stadthalle „Schützenhaus“, Schützenplatz 2  
Eintrittspreis Vorverkauf: 5,- Euro  
Eintrittspreis Veranstaltungstag: 8,- Euro  
Beginn: 15.00 Uhr  
Einlass: 14.00 Uhr



Die Karten für das Kinderprogramm können im Rathaus, Zimmer 22 zu den üblichen Sprechzeiten erworben werden.

19. 4. **Historische Modenschau**  
Donnerstag  
Veranstalter: Landfrauenverein Aken e.V.  
Gaststätte Akener Bierstuben, Susigker Straße 54  
19.00 Uhr

20. 4. **Gregorianika präsentiert Gregorianische Gesänge – TRILOGY-Tour 2012**  
Freitag  
Veranstalter:  
Evangelische Kirchengemeinde Aken  
Nikolaikirche  
17.00 Uhr

27. 4. **Mach mit, mach's nach, mach's besser!**  
Freitag  
...eine sportliche Veranstaltung für die Kinder der Akener Grundschulen mit dem Fernsehspielmeister ADI.  
Sporthalle, Burgstraße 16  
10.30 Uhr

## Die Stadt Aken (Elbe) gratuliert im April 2012 herzlich

|                        |     |                |
|------------------------|-----|----------------|
| Frau Herta Taraba      | zum | 80. Geburtstag |
| Frau Elisabeth Trübe   | zum | 80. Geburtstag |
| Herrn Paul Kissauer    | zum | 80. Geburtstag |
| Frau Ilse Kölling      | zum | 80. Geburtstag |
| Herrn Heinz Dannhauer  | zum | 80. Geburtstag |
| Herrn Ernst Minge      | zum | 80. Geburtstag |
| Frau Erika Schröter    | zum | 80. Geburtstag |
| Herrn Walter Jahn      | zum | 80. Geburtstag |
| Frau Gertrud Horch     | zum | 90. Geburtstag |
| Frau Ilse Schulz       | zum | 91. Geburtstag |
| Frau Elfriede Bittner  | zum | 91. Geburtstag |
| Frau Ilse Mittelstraß  | zum | 91. Geburtstag |
| Herrn Wilhelm Kaufmann | zum | 92. Geburtstag |
| Herrn Otto Czuratis    | zum | 93. Geburtstag |
| Frau Elisabeth Range   | zum | 94. Geburtstag |
| Frau Elsa Stiehler     | zum | 94. Geburtstag |

*verbunden mit dem Wunsch nach Gesundheit,  
persönlichem Wohlergehen  
und einem beschaulichen Lebensabend.*

*Müller, Bürgermeister der Stadt Aken (Elbe)*

## Happy Birthday – Apotheke „Am Dreieck“

*Alle Kinder und Erzieherinnen vom Hort  
waren eingeladen zur Geburtstagsfeier,  
in die „Jacobeit“ – Apotheke.*



*Diese feierte 20jähriges Jubiläum,  
da kamen wir nicht ums Gratulieren herum.*

*Überall standen Blumen und Geschenke, das war famos.  
Beim Überreichen unseres Präsentes war die Freude  
des Teams der Apotheke groß.*

*Bei Glücksrad, Rätseln, Wettspielen und Malerei  
waren alle Kinder mit Elan dabei.*

***Wir sagen deshalb „Dankeschön“ und freuen uns auf's  
nächste Wiedersehen!***

*Die Kinder und Erzieherinnen des Hortes*

### Impressum:

Das Akener Nachrichtenblatt ist der Stadtanzeiger und das Amtsblatt für die Stadt Aken und die Ortsschaften Mennewitz, Kleinzerbst, Kühren und Susigke. Es erscheint 14täglich (gerade Wochen).  
Herausgeber: Matthias Schmidt  
Verantwortlich für das Amtsblatt: Hansjochen Müller, Bürgermeister  
Redaktion: Matthias Schmidt, mail: anb@godruck.com  
Druck und Verlag: Druckerei Gottschalk, PSF 1156, 06382 Aken, Tel./Fax: (034909) 821 03/82949  
Für unaufgefordert eingesandte Texte und handschriftlich oder fernmündlich übertragene Daten übernimmt der Verlag keine Haftung. Der Verlag behält sich das Recht zum Kürzen vor.  
Einzelbezug über den Verlag möglich.  
Annoncen und Texte bleiben, soweit nicht anders vereinbart, Eigentum des Verlages. Jede weitere Verwendung – insbesondere Ablichten, Vervielfältigung oder Abdrucken in einer anderen Zeitung – verstößt gegen das Urheberrecht und bedarf unserer ausdrücklichen Zustimmung.  
Der Titel „Akener Nachrichtenblatt“ ist gemäß § 5 Abs. 3 MarkenG in allen Schreibweisen und Darstellungsformen urheberrechtlich geschützt (Titelschutz).  
Aus rechtlichen Gründen sind bei Annoncen Irrtümer vorbehalten. Es gelten die Vorschriften der Preisauszeichnungspflicht.



## Ortschaft Kühren



### Geburtstage im April 2012

#### Wir gratulieren

|                        |                    |
|------------------------|--------------------|
| Frau Margareta Natho   | zum 78. Geburtstag |
| Frau Christel Lehmann  | zum 72. Geburtstag |
| Frau Luzie Heldt       | zum 65. Geburtstag |
| Frau Alma Pfothenhauer | zum 76. Geburtstag |

Im Namen des Ortschaftsrates, der Stadt Aken (Elbe) und in meinem eigenen Namen wünsche ich den Geburtstagskindern im Monat April zu ihrem Ehrentag Gesundheit und Wohlergehen.

*Kapuhs, Ortsbürgermeisterin*

### Jahresvollversammlung 2012 der Jagdgenossenschaft Kühren

#### Werte Jagdgenossen,

hiermit möchten wir bekannt geben, dass die Jahresvollversammlung der Jagdgenossenschaft Kühren für das laufende Jahr

**am Freitag, den 23. März 2012,**

**um 19.00 Uhr im Gemeinderaum Kühren, Dorfstraße 13a**

stattfindet.

Alle Jagdgenossen bzw. ihre bevollmächtigten Vertreter werden dazu herzlich eingeladen

#### Tagesordnung:

1. Bericht des Vorstehers zum Geschäftsjahr 2011
2. Bericht des Kassenwartes zum Geschäftsjahr 2011 und Vorlage der Jahresabschlussrechnung
3. Bekanntgabe des Jahresabschlussplanes 2012 und des Jahresergebnisses 2011
4. Anfragen der Jagdgenossen.

*Der Vorstand*

## Ortschaft Mennewitz

### Jahreshauptversammlung 2012 der Jagdgenossenschaft Mennewitz

Am **Freitag dem 13.04.2012, um 19.00 Uhr**, findet in der **Gaststätte „Diebziger Hof“** die Jahreshauptversammlung der Jagdgenossenschaft Mennewitz statt. Alle Jagdgenossen bzw. ihre bevollmächtigten Vertreter der Flächen in den Fluren 7, 11, 28, 29, und 30 bis 34 werden hiermit herzlich eingeladen.

#### Tagesordnung:

1. Eröffnung der Jahreshauptversammlung und Begrüßung der Jagdpächter
2. Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung
3. Bestätigung der Tagesordnung
4. Bericht des Vorstehers zum Geschäftsjahr 2011/12
5. Bericht des Kassenwartes zum Geschäftsjahr 2011/12
6. Entlastung des Vorstandes und Kassenwartes
7. Wahl des Vorstandes
8. Bekanntgabe des Jagdergebnisses Jagdjahr 2011
9. Vorstellung des Jagdabschusses 2012
10. Sonstige Anfragen und Anregungen der Jagdgenossen
11. Ende der Jahreshauptversammlung

*Vorstand*

*Jagdgenossenschaft Mennewitz*



## Ortschaft Kleinzerbst



### Geburtstage im Monat April 2012

#### Wir gratulieren

|                           |         |               |
|---------------------------|---------|---------------|
| Herrn Otto Czuratis       | zum 92. | am 11.04.2011 |
| Herrn Gerhard Orb         | zum 65. | am 16.04.2011 |
| Herrn Dr. Heinz Dannhauer | zum 79. | am 24.04.2011 |
| Frau Annegret Werner      | zum 67. | am 28.04.2011 |
| Frau Erika Schröter       | zum 79. | am 29.04.2011 |

*Im Namen der Stadt Aken (Elbe), des Ortschaftsrates sowie in meinem eigenen Namen wünsche ich den Geburtstagskindern dieses Monats Gesundheit und Wohlergehen.*

*G. Lingner*



### Einladung der Jagdgenossen zur Jahresvollversammlung 2012 der Jagdgenossenschaft Kleinzerbst

#### Werte Jagdgenossen,

hiermit gebe ich bekannt, dass die Jahresvollversammlung der Jagdgenossenschaft Kleinzerbst für das laufende Jahr

**am Donnerstag, den 12. April 2012, um 19.00 Uhr,  
im Gemeindezentrum Kleinzerbst, Reppichauer Straße 1,**

stattfindet. Alle Jagdgenossen/-innen, bzw. ihre bevollmächtigten Vertreter werden dazu herzlich eingeladen.

#### Tagesordnung:

1. Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung
2. Bestätigung der Tagesordnung
3. Bericht des Vorstehers zum Geschäftsjahr 2011/12
4. Bericht des Kassenwartes zum Geschäftsjahr 2011/12 und Vorlage der Jahresabschlussrechnung
5. Bericht der Rechnungsprüfungskommission
6. Diskussion zu Punkt 3 und 4
7. Entlastung des Kassenwartes und des Vorstandes
8. Bekanntgabe des Jahresabschlussplanes 2012 und des Jahresergebnisses 2011
9. Beratung und Beschluss über den Kauf eines Rasenmähers
10. Anfragen der Jagdgenossen

*Hans-Ulrich Schönlebe*

*Jagdvorsteher*

## Ortschaft Susigke

### Die Ortschaft Susigke gratuliert im April 2012 herzlich

|                         |                    |
|-------------------------|--------------------|
| Frau Sigrid Wegmann     | zum 71. Geburtstag |
| Herrn Paul Fröhlich     | zum 81. Geburtstag |
| Frau Elfriede Friedrich | zum 77. Geburtstag |
| Herrn Bruno Saager      | zum 81. Geburtstag |

verbunden mit dem Wunsch nach Gesundheit und persönlichem Wohlergehen.

Der Ortschaftsrat Susigke

## Jagdgenossenschaft Susigke

Am Freitag, den 30.03.2012, um 19.30 Uhr, findet in der Gaststätte „Zur Friedenseiche“ in Susigke unsere Jagdgenossenschaftsversammlung statt.

### Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Bericht des Vorsitzenden der Jagdgenossenschaft
3. Bericht des Kassierers der Jagdgenossenschaft
4. Bericht der Revisionskommission
5. Diskussion
6. Entlastung des Vorstandes
7. Wahl des neuen Vorstandes
8. Sonstiges
9. Schlusswort

Der Vorstand

## Nolopp-Schule gratuliert Apotheke „Am Markt“

Am 1. März 2012 überbrachten die Schülerinnen und Schüler der Klassen 3a und 3b im Namen der Nolopp Schule Glückwünsche zum 20. Jubiläum der Apotheke „Am Markt“ (Inhaberin Irene Penner).



Mit liebevollem Fleiß der Schüler wurden im Vorfeld kleine Gedichte und „Elfchen“ zum Thema „Gesunde Ernährung“ unter der Anleitung von Frau Schmücking geschrieben.

Alle Mitarbeiter und Besucher der Apotheke freuten sich über das dargebotene Ständchen der Kinder.

Wir wünschen weiterhin eine gute Zusammenarbeit und alles Gute.

Birgit Diederling

## Hallo, ihr kleinen und großen Künstler

### Was macht Aken schön, stark und cool?

In den letzten 850 Jahren hat sich das heraus kristallisiert. Ihr kennt verborgene Winkel, uralte Gebäude und wisst, wie die Menschen im Schifferstädtchen an der Elbe lebten? Nun dürft ihr zu den Malutensilien greifen, zeichnen, schneiden, kleben, formen, töpfern oder fotografieren. Gestaltet, was euch eure Heimatstadt bedeutet: Landschaften, Gebäude, Menschen und Tiere im Biosphärenreservat. Zeigt, wie die Kinder früher spielten und lernten und wo ihr heute die Freizeit mit euren Freunden verbringt.

Arbeitet nicht größer als DIN-A3 und verseht eure Arbeiten mit dem Namen, dem Alter und eurer Schule.

Der Abgabetermin ist der 11. Mai 2012 an der Elbeschule oder der GS „W. Nolopp“.

Eine Jury wählt die ausdrucksvollsten Arbeiten aus, die dann prämiert werden.

Zum Mittelaltermarkt vom 26.-27. Mai möchten wir die Kunstwerke in der Nikolaikirche ausstellen.

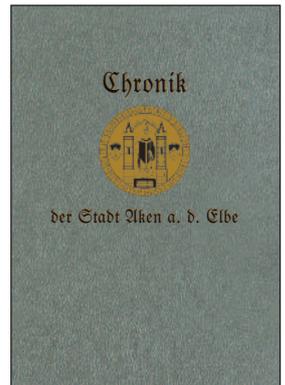
Sucht euch also eine Technik aus und los geht es!

Wir freuen uns auf eure Arbeiten!

Die Mitglieder der Jury  
der Grundschule „Werner Nolopp“ Aken

## Akener Chronik

Zur Ankündigung der Akener Chronik gab es einige Nachfragen. Im Gegensatz zu den anderen „Akener Büchern“ ist die Chronik ja bereits im Original (*wenn auch nur in alt-deutscher Schrift*) in einigen Haushalten vorhanden. Aus diesem Grund wird die Chronik in einer Auflage von 50 bis maximal 100 Exemplaren erscheinen. Wer also auf absolute „Nummer-Sicher“ gehen möchte, sollte auf jeden Fall in der Druckerei Gottschalk persönlich, telefonisch oder per Mail vorbestellen. Im nächsten Akener Nachrichtenblatt werden der genaue Erscheinungstermin sowie die Verkaufsstellen bekannt gegeben.



Matthias Schmidt



## Wochenenddienst der Akener Ärzte im April 2012

|                         |                              |                         |
|-------------------------|------------------------------|-------------------------|
| 30. 03. (12.00 Uhr)     | <b>Frau Dr. M. Lindner</b>   |                         |
| 02. 04. (7.00 Uhr)      | Susigker Straße 3            | 8 67 91 / 0152-04746301 |
| 06. 04. (7.00 Uhr)      | <b>Herr DM N. Weiß</b>       |                         |
| 08. 04. (bis 7.00 Uhr)  | Erwitte Straße 1             | 8 21 24 / 8 25 88       |
| 08. 04. (7.00 Uhr)      | <b>Frau DM D. Zake</b>       |                         |
| 10. 04. (bis 7.00 Uhr)  | Burgstraße 21                | 8 21 57 / 8 27 18       |
| 13. 04. (12.00 Uhr)     | <b>Herr Dr. K. Reinhardt</b> |                         |
| 16. 04. (bis 7.00 Uhr)  | Gartenstraße 8               | 8 20 13 / 0151-23318407 |
| 20. 04. (12.00 Uhr)     | <b>Herr DM N. Weiß</b>       |                         |
| 21. 04. (bis 18.00 Uhr) | Erwitte Straße 1             | 8 21 24 / 8 25 88       |
| 21. 04. (18.00 Uhr)     | <b>Herr Dr. R. Klotz</b>     |                         |
| 23. 04. (bis 7.00 Uhr)  |                              | 33 92 93 / 0171-3230218 |
| 27. 04. (12.00 Uhr)     | <b>Frau Dr. D. Marcy</b>     |                         |
| 30. 04. (bis 7.00 Uhr)  | Erwitte Straße 1             | 8 21 24 / 0163-3700436  |

### Sprechstunde sonnabends von 9.00 bis 10.00 Uhr beim diensthabenden Arzt

#### Urlaub:

|                         |                             |
|-------------------------|-----------------------------|
| Hautärztin Frau DM Weiß | 30. 04. 2012                |
| Herr DM Weiß            | 30. 04. 2012                |
| Frau Dr. Lindner        | 02. 04. 2012 - 13. 04. 2012 |
| Frau Ziemer             | 05. 04. 2012 - 10. 04. 2012 |
| Herr Dr. Reinhardt      | 19. 03. 2010 - 02. 04. 2012 |

## Hungermarsch in Aken am 31. März 2012

**Beginn: 10.00 Uhr an der Katholischen Kirche**  
**Länge: ca. 20 km (nach Wetterlage)**  
**Strecke: „rund“ um Aken**

Hungermärsche sind bereits seit dem Mittelalter nachweisbar. Damals liefen die Menschen in Notzeiten zum Sitz des Landesherrn, um aus dessen Vorräten Nahrungsmittel zu erbitten. Heutzutage wird sich jedoch nicht mehr für den eignen Hunger auf den Weg begeben, sondern für den Hunger und die Not der Menschen aus den Ländern der „Dritten Welt“ (ein Lebensschicksal, das für ungefähr zwei Drittel der Erdbevölkerung gilt). So stellt also der Hungermarsch Solidarität mit all denen dar, die Hilfe dringend benötigen. Diese Form des Hungermarsches gibt es in Aken seit 1998.

Der Hungermarsch – „Solidarität geht“ – ist eine deutschlandweite „Fastenaktion“ von Misereor in Aachen.

Ziel ist es, dass wir Menschen – unabhängig von Konfession und Weltanschauung – zusammenkommen, um gemeinsam ein Stück des Weges zu gehen. Auf diesem gemeinsamen Weg sind Gespräche und der Gedankenaustausch über eine Welt des Ausgleichens, Teilens und der Solidarität erwünscht. Jeder Teilnehmer „entrichtet“ eine „Kilometerpauschale“ nach eigenem Ermessen und ist eingeladen viele „Mitstreiter“ – Sponsoren – zu finden, die selbst (aus verschiedenen Gründen) nicht teilnehmen können, den Teilnehmenden jedoch mit einer Kilometerpauschale unterstützen, um so gemeinsam für eine solidarische Welt einzustehen. Die Sponsorensuche bzw. das sich zur Verfügungstellen als Sponsor ist Bekenntnis zur solidarischen Haltung des Einzelnen und der Gesellschaft und erweitert die Initiative des Einzelnen zu einem regional-gesellschaftlichen Ereignis.

Die Teilnehmer des Hungermarsches erhalten eine Urkunde und möchten im Anschluss die Sponsoren besuchen, um dabei eventuell sogar von ihren Erfahrungen zu berichten.

Das ernste Anliegen der Solidarität – so die Erfahrung – trübt in keinem Fall die frohmachende Begegnung mit Menschen im gemeinsamen Unterwegssein.

*Pfarrer Günther Werner*

### Leserbrief

#### Straßenverengung am Dessauer Turm

Ich hätte gerne mal gewusst, wie lange ich noch meine kostbare Zeit in der Dessauer Straße vergeuden soll. Es geht um die künstliche Straßenverengung am Dessauer Turm. Könnte mir mal jemand sagen, auf welchen Mist, diese Schandtat gewachsen ist? Mein Rekord waren 6 min. am Stück, ohne auch nur ein Meter zu fahren. In der Woche komme ich auf gute 10 min., ich möchte wetten, dass ich nicht der einzige bin den es so geht.

Mal abgesehen von der Zeit die ich dort zusetze, sollten auch mal die Kraftstoffpreise angeschaut werden. Bei den Stau den es dort mehrmals am Tag gibt, wird das Geld sinnlos verblasen, von der Umweltverschmutzung ganz zu schweigen.

Über eine Antwort und Spritkostenerstattung würde ich mich gerne freuen.

*Andreas Wesenberg*

**Leserbriefe stellen nicht die Meinung der Redaktion dar, sondern sind eine Einzelpositionierung der/des unterzeichnenden Verfassers.**

## Akerer Zeitungszeugen Teil 9

Nun liegt bereits die 9. Ausgabe der Reprints des Amtlichen Nachrichtenblattes nach Kriegsende ihrem Heimatblatt bei. Wie bereits bei Nr. 8 im November letzten Jahres, drehen sich auch diesmal die Inhalte um die täglichen Probleme des Alltags. In den Formulierungen und der Restriktivität der amtlichen Verlautbarungen ist der raue Ton der politisch Entscheidenden und der ausführenden Organe nicht nur zwischen den Zeilen herauszulesen.

Der Druckereibesitzer Franz Bandau, Herausgeber des Akerer Haus- und Familienkalenders bis 1936 und der Akerer Zeitung bis 1943 versuchte hier, wie bereits in Ausgabe 8 dem Amtlichen Nachrichtenblatt wieder den Namen „Akerer Zeitung“ zu geben und so auch seinen Betrieb wieder mit einer Periodika auszulasten. Soviel „kapitalistische“ Eigeninitiative gefiel weder der Besatzungsmacht noch ihren Ausführungsorganen auf dem Rathaus. Ein privatwirtschaftliches Blatt, welches den Geruch von etwaiger Pressefreiheit mit sich führen **könnte**, wurde schon bald der Garaus gemacht. Bald muss wieder der Titel „Amtliches Nachrichtenblatt“ verwendet werden und die Regelmäßigkeit des Erscheinen wird auf „Erscheinen nach Bedarf“ geändert. In den nächsten Ausgaben wird dies sichtbar.

Institutionen des gesellschaftlichen Lebens nehmen wieder den Betrieb auf (Fachschulen und Universität). Die theoretische Reisefreiheit wird dadurch eingeschränkt, dass derjenige der ohne Genehmigung heimfährt seinen Anspruch auf Lebensmittelkarten verliert.

Die russische Besatzungsmacht „versucht“ auf Seite 3 über den Bürgermeister Bruchhorst die „Akerer Gerüchteküche“ einzudämmen. Scheinbar hielt sich die Beigeisterung der Bevölkerung über den Wechsel von der englischen zur russischen Militärverwaltung stark in Grenzen und lässt sich auch nicht mit dem Versuch der Schönfärberei anheben, zumal auf derselben Seite der Präsident der Provinz Sachsen und späterer erster Ministerpräsident Sachsen-Anhalts in nüchterner Form erklärt, dass über Sparguthaben, Anleihen, Pensionen und Lebensversicherungen die zum Zeitpunkt älter als ein Vierteljahr sind, nicht mehr verfügt werden kann. Der Notgrochen der Akerer ist somit vernichtet.

Der Landrat in Calbe verfügt auf Seite 1 ein Flugverbot für Tauben, Brieftauben ausgenommen. Ob man diese anhand der gelben Farbe oder der Posttasche erkennen konnte oder wie man Tauben auf Gärten und Äcker „antrifft“, bleibt wohl ewig unerschlossen.

Dass die Züge nicht nach deutscher, sondern nach Moskauer Zeit fahren ist nur eine Fußnote.

Damals wie heute wieder eine große Inanspruchnahme des Blattes sei es der Leserschaft durch Familienanzeigen bei Freud und Leid, aber auch im Inseratteil, wo fleißig gesucht, gefunden und getauscht wurde. Die Not ist immer noch groß. Alles Überflüssige wird mit Lebensmittel getauscht. Der auf Seite 5 gegen Esswaren angebotene WinterPALETOT ist übrigens ein „leicht taillierter, ein- oder zweireihiger Mantel mit anzugähnlichem Revers, aus ungemusterten Wollstoffen gearbeitet; der Kragen, manchmal ein Samtkragen, kann schmaler sein als das Revers.“ Heute würde man Kurzmantel sagen. Paletot klingt aber hochwertiger.

Im 850. Jahr der Ersterwähnung unserer Stadt werden wir des öfteren eine Ausflug in die Stadtgeschichte machen und die Reihe fortsetzen.

*Matthias Schmidt*

## „Weeßte noch wie s frieher waor“

### Aufruf zum Vorlesewettbewerb „Akerer Mundartgeschichten“

Im Rahmen der Höhepunkte zur 850-jährigen Geschichte der Stadt Aken treten die Schüler der Grundschulen „Werner Nopp“ und „Elbeschule“ in einen Lesewettstreit. Aus den Klassenstufen 2-4 tragen die Schüler Akerer Mundartgeschichten vor. Die besten Beiträge werden prämiert.

Die Veranstaltung findet am 13.06.2012 im Gemeindesaal der evangelischen Kirchengemeinde, Fischerstraße 5, statt. Sie beginnt um 15.00 Uhr.

Alle Bürger der Stadt Aken und Umgebung sind zu diesem Wettbewerb zur Pflege unserer Mundart und Liebe zu unserer Heimat herzlich eingeladen.

G. Schmied

## Kita Lebensfreude

Am Freitag, dem 02.03.12, fuhren die Erzieher der Kita Lebensfreude mit 33 Kindern aus drei verschiedenen Gruppen ins Puppentheater nach Dessau. Dort wurden uns 3 kleine Geschichten vom „Groß werden“ erzählt. Den Kindern, im Alter von 3-6 Jahren, hat es dort sehr gut gefallen. Da das Wetter an diesem Tag sehr schön war, legte unser sehr netter Busfahrer Herr Axel Reinicke von den Dessauer Verkehrsbetrieben einen kurzen Halt am Junkers-Museum in Dessau ein. Die dort zu sehenden Maschinen interessierten unsere „Bärenkinder“, „Igelkinder“ und „Frechdachse“ sehr. Nach diesem kurzen Stopp ging die Fahrt weiter nach Aken, wo ein wunderschöner Tag für die Kinder und Betreuer zu Ende ging.



Ein großes Danke sei hier einmal an alle Mitarbeiter der Kita Lebensfreude gerichtet, die es unseren Kindern ermöglichen, so einen Tag zu erleben. Bis so ein Ausflug zu Stande kommt, Bedarf es jede Menge Zeit und Vorbereitungen. Da ich an der Fahrt teilnehmen durfte konnte ich hautnah erleben, was dort jeden Tag geleistet wird. Es beginnt damit, die gesamte Raselbande sicher zum Bus zu führen und endet bei 33 Kindern, natürlich auch 33 Jacken wieder zugeordnet werden müssen.

Marcel Mehring

## Verlags-Information

Die nächste Ausgabe des ANB (Osterausgabe) erscheint am Donnerstag, dem 5. 4. 2012.

Der Redaktionsschluss zu dieser Ausgabe ist am Montag, dem 26. 3. 2012.



## Vormerken – Vormerken

*Blauer Himmel, Frühlingssonne –  
Eiersuche voller Wonne.  
Hasenoma Anni ist im „Bummi“  
am Magdalenteich  
verteilt die bunten Eier gleich!*



**Wann?: Gründonnerstag, 05. April 2012,  
ab 17.00 Uhr**

**Wo?: AWO KITA „BUMMI“  
am Magdalenteich**

**Was?: Eiersuche auf dem Kitagelände  
Besuch der Hasenoma Anni  
Kinderdisco mit Frank  
Osterfeuer mit der Jugendfeuerwehr**

Wir laden alle Kid`s aus Aken und Umgebung mit ihren Familien recht herzlich ein!

## Kultur- und Heimatverein Aken

Hallo, liebe Kinder – stellt Euch vor, dem Kultur- und Heimatverein Aken in Zusammenarbeit mit dem Nomansland ist es gelungen, für den 14.04.2012 das Osterhäuschen einzuladen!

Ihr alle könnt den Osterhasen begrüßen am Samstag, dem 14.4.2012, ab 14.00 Uhr und sehen, was er für Überraschungen mitgebracht hat. Für Zuckerwatte, Kaffee, Kuchen, Grillwürstchen und Getränke ist gesorgt. Lasst es Euch bei lustigen Spielen, Kinderschminken, Kinderbasteln und vielen tollen anderen Überraschungen so richtig gut gehen, und seht dem Osterhasen zu, wie er viele bunte Eier versteckt. Was Ihr mitbringen sollt? Ganz klar: gute Laune, Mama, Papa, Oma, Opa und alle, die Lust auf einen spaßigen Nachmittag haben.



**Euer Kultur- und Heimatverein Aken, das Team vom  
Nomansland und natürlich Euer Osterhase!**

## Besuch im „Elbesportpark“ in Aken

Am 15.03.2012 war die Arbeitsgruppe Innen und Sport der CDU Landtagsfraktion im Rahmen ihrer Klausurtagung im Wahlkreis 23 des MdL Dietmar Krause zu einer Rundreise unterwegs. Sie besuchten u.a. den Elbesportpark des TSV „Elbe“ Aken 1863 e.V. Begrüßt wurde die Arbeitsgruppe durch den Abteilungsleiter der Abteilung Fußball und den Trainer der ersten Mannschaft.

Die Arbeitsgruppe machte sich vor Ort ein Bild den Zustand des Hauptplatzes und den weiteren Werdegang zu dessen Fertigstellung. Ebenso wurde die Arbeitsgruppe über die Planungen zur Verschönerung des gesamten Sportgeländes informiert. Dabei machten wir auch auf den baulichen Zustand der Toilettenanlage aufmerksam, die im Rahmen der Heimspiele aber auch im Rahmen des Schulsports genutzt wird. Natürlich tauschten wir uns auch über die Aktivitäten des Vereins und die Beteiligung im Rahmen der 850 Jahr Feier unsere Heimatstadt aus. Beeindruckend fanden die Mitglieder der Arbeitsgruppe, dass es der Abteilung Fußball gelungen ist, die Traditionsmannschaft von Schalke 04 zu einem Freundschaftsspiel zu verpflichten. Herr Dietmar Krause, der im Übrigen seit Anfang des Jahres Mitglied im Verein ist, wird es sich nehmen lassen als Zuschauer die Akerer Mannschaft anzufeuern.

Andreas Rückmann, stv. Abteilungsleiter  
TSV „Elbe“ Aken 1863 e.V., Abteilung Fußball



**Siebert**  
Brennstoffhandel und  
Mineralöltransporte GmbH

Heizöl • Diesel • Kohle • Holz • Flüssiggas  
Tanks • Holzkohle • Kies/Sand/Erde • Transporte  
heiz- & SPAR-Wärmekonto!

**Poolservice Aken**  
Inh. Gerald Siebert

Qualitätsschwimmbekken von hobby-pool  
Ersatzauskleidungen • Filtersysteme • Anschlussmaterial  
Leitern • Abdeckungen • Wasserpflegechemikalien  
Whirlpools und Saunen

Roonstraße 31 (Nähe Bahnhof) • 06385 Aken (Elbe)  
Telefon 03 49 09 / 8 29 03 oder 8 25 51  
Mo – Fr 8.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 17.00 Uhr  
Sa 9.00 – 12.00 Uhr oder nach Absprache  
E-Mail: Siebert-Aken@t-online.de



Danke, danke, danke  
sage ich meinen Kindern, Enkelkindern,  
den zahlreichen Freunden und Bekannten,  
die anlässlich meines

**80. Geburtstages**

per Anruf, per Post oder auch persönlich mir  
ihre herzlichen Glückwünsche und mehr  
übermittelt haben.

**Fritz Matthei**

Dessauer Chaussee 32, 06385 Aken,  
im März 2012



**Dienstleistung am Bau  
& Hausmeisterservice**  
Marko Waldt

Meine Leistungen für Sie:

- Einbau von Türen + Fenstern, Trockenbau
- Wege- und Terrassenbau (Pflasterarbeiten)
- Putz- und Maurerarbeiten (Ausbesserung)
- Grundstücksentwässerung
- Anfahren von Sand, Kies, Schotter, Splitt und Muttererde
- Verlegung von Laminat und anderen Bodenbelägen
- Wohnungsrenovierungen (Malern, Tapezieren, Vertäfeln von Decken und Wänden)
- Gartenpflege und -bearbeitung (z. B. Rasen mähen, Hecken schneiden, Baumbeschnitt, Bäume fällen, Setzen von Zäunen)
- eigene Hebebühne und Rüstung (z. B. für Dachrinnenreinigung und -reparatur u.ä.)
- Entkernung und Abriss
- ... sowie alle anfallenden Arbeiten im Haus, Hof und Garten

Kleines Dorf 1 • 06386 Aken • OT Kleinzerbst  
Mobil: 01 72 / 9 01 11 82 • Tel. / Fax: (034909) 3 93 19 / 3 96 62



**Dachdeckerbetrieb  
Udo Hermann – Wulfen**

**Ob steil oder flach – wir finden  
die richtige Lösung für jedes Dach!**

Unsere Leistungen für Sie schnell und preiswert:

- Bedachungen aller Art
- Fassadengestaltung
- Bauklempnerei und Abkantservice
- Asbestsanierungen
- Notreparatur-Service

**Nutzen Sie unsere günstigen Angebote**

**Handwerksbetrieb  
für Dach- und Dachklempnerarbeiten**  
Gartenstraße 3 • 06369 Wulfen  
Tel. (034979) 2 13 91 • Fax (034979) 3 02 25  
Funk 01 70 / 2 14 58 56

**Neue AnDes GmbH & Co. KG  
Filiale Aken**

**Angebot vom 26. 3. – 31. 3. 2012**

|                          |       |        |
|--------------------------|-------|--------|
| Schnitzel                | kg    | 5,99 € |
| gefüllte Schweineroulade | 100 g | 0,69 € |
| Kasslerleberwurst        | 100 g | 0,89 € |
| Bauernhackbraten         | 100 g | 0,89 € |
| Geflügelsalat            | 100 g | 1,19 € |

**Ihre Neue ANDES Wurst und  
Fleisch GmbH & Co. KG**



**Firma**  
**Steffen  
Frank**

Bärstr. 48  
06385 Aken

Tel./Fax: 034909 / 339864  
Funk: 0177 / 3810836

- Fliesen
- Garten-Landschaftsbau (Pflasterarbeiten)
- Trockenbau
- Fenster und Türen
- Wärmedämmfassaden
- Putzfassaden aller Art (z.B. Kratzputz, Glattputz)
- Innenputz
- Eigenes Gerüst

## Jubiläumsumschläge 850 Jahre Aken

Falls Sie in letzter Zeit mal ein geschäftliches oder amtliches Schreiben aus Dessau, Köthen oder anderen anhaltischen Städten bekommen haben, dann ist Ihnen vielleicht aufgefallen, dass dort Briefumschläge verwendet werden, die mit dem Sonderdruck 800 Jahre Anhalt versehen sind. Da muss unsere Stadt, zumal an Tradition mindestens 50 Jahre älter, nicht zurückstehen.

Wir bieten Geschäftsleuten und privaten Haushalten Jubiläumsumschläge 850 Jahre Aken an. Diese können mit und ohne Fenster bereits ab 10 Stück in der Druckerei zu unseren Öffnungszeiten erworben werden. Weisen Sie Ihre Brieffreunde oder Ihre Geschäftspartner im Rahmen Ihrer normalen Post auf unser Jubiläum hin.

**Preis: 10 Stück 2,50 EUR**  
**50 Stück 8,00 EUR**  
**100 Stück 14,00 EUR**

weitere Mengen und alternative Ausstattungen auf Anfrage.



*Niemals wirst du ganz gehen.  
In unseren Herzen wirst du immer einen  
Platz haben und dadurch weiterleben.*

Plötzlich und unerwartet, viel zu jung verstarb unser lieber Sohn, Enkel, Nefte, Cousin und guter Freund

## Stefan Rückmann

geb. 21. 7. 1984 verst. 12. 3. 2012



In liebevoller Erinnerung:  
Seine Eltern Klaus-Dieter und Bärbel  
Seine Oma und sein Opa  
und alle Angehörigen

Aken (Elbe), im März 2012

Die Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 23. März 2012, um 11.00 Uhr, auf dem Friedhof in Aken (Elbe) statt.



## Steinmetz Gaedke®

**Susigker Straße 30**  
**06385 Aken • Telefon 8 25 74**

*Bernd Gaedke, Steinmetzmeister*  
**René Gaedke, Steinmetz- & Bildhauermeister,**  
*Restaurator im Handwerk*

**[www.Steinmetz-Gaedke.com](http://www.Steinmetz-Gaedke.com)**



**Renate's**  
**Gänseblümchen**  
 Ihr Blumenladen am Friedhof  
 Für Sie im Angebot:  
**Stiefmütterchen**  
**Aus eigener Produktion!**  
 Nutzen Sie unseren Service:  
**Grabpflege und Trauerschmuck**

Dessauer Chaussee 87 , 06385 Aken  
 Telefon (03 49 09) 7 08 77

Suche von Vorkriegs- und DDR-Zeiten Motorrad, Moped, Seitenwagen, Betriebsanleitungen und Ersatzteilkataloge sowie Auto und Ersatzteile aller Art.

Telefon 034909-71253

## PKW Aufbereitung

- Komplettputz für Ihr Fahrzeug:
- Innen- & Außenreinigung
  - vergilbten Himmel aufarbeiten
  - Polster / Leder Reinigung
  - Hochglanz Lackpolitur mit Versiegelung
  - Felgenreinigung
  - Motorwäsche
  - Glasreinigung
  - Beseitigung schlechter Gerüche

Stellen Sie Ihr Fahrzeug kurz vor- wir machen Ihnen einen günstigen Preis für eine professionelle Fahrzeugaufbereitung.

Sie steigern damit auch Ihre Verkaufschance bei einem Fahrzeugverkauf.  
 Testen Sie uns!



**Dietz Automobile**

Dessauer Landstraße 56 · 06385 Aken

## Bereitschaftsdienst der Stadtwerke Aken (Elbe)

Bei Wasser- und Fernwärmeproblemen  
**Telefon 01 72 / 6 30 82 64**

# Firma Lars Weise *all in one*

Grünanlagen- und Gartenpflege

Hecken- und Baumbeschnitt (Obstbäume)

Dachklempner und -reparaturarbeiten

Pflaster- und Erdarbeiten

Trockenbau und alle

Arbeiten in Haus und Hof



Kantorstraße 20 • 06385 Aken / Elbe  
Telefon: 034909-86605  
Mobil: 0172-7418393 (24h erreichbar)

## Wohnung im Zentrum

3 Zimmer, Küche kompl. mit Küchenzeile, Diele, Bad mit Dusche + Wanne, Wohnfläche 69 m<sup>2</sup> ab 15.04.2012 zu vermieten.  
Kaltmiete 5,- €/ m<sup>2</sup> = 345,- €  
Nebenkosten 2,- €/ m<sup>2</sup> = 139,- €  
Hof-Straße-Garten = 5,- €  
**488,- €**

Die Kaltmiete wird bis 12/2013 festgeschrieben.  
Telefon: 034909-83444 oder 0163-7656850

## Einladung

Lassen Sie sich von der Hautpflege-  
spezialistin von Louis Widmer beraten.

**Am 2. April 2012  
in Ihrer Apotheke am Markt.**  
Vereinbaren Sie einen Termin mit uns.  
Ihr Apothekenteam freut sich auf Sie.



- Kostenlose Hautanalyse
- GRATIS Produktproben für Ihren Hauttyp
- Überraschungsgeschenk beim Kauf von Louis Widmer Produkten ab 30,00 €



**Ihre Apotheke am Markt**  
Tel. 034909-82104  
0800-1182104



Wir verkaufen und reparieren:

- ↳ Rasenmäher
- ↳ Rasentraktoren
- ↳ Freischneider
- ↳ Kettensägen



Vermietung von:

- ↳ Minibagger
- ↳ Motorfräse
- ↳ Mähbalken
- ↳ Motorhacke

Ist Ihr Rasenmäher - Rasentraktor für die neue Saison gerüstet?  
Wir führen Inspektionen vom 26. März bis 26. April 2012  
für nur 9,90 € bzw. 19,90 € zzgl. Materialverbrauch durch.  
Kostenloser Hol- und Bringdienst

Gunnar Schwalenberg  
Ernst-Thälmann-Straße 14a  
06386 Osternienburg

Tel. (03 49 73) 2 16 59  
Fax (03 49 73) 2 12 49



## ANTEA BESTATTUNGEN

Rat und Hilfe – jetzt auch in Aken  
*Im Trauerfall und vorab bei Vorsorgeregungen*

- Regelungen zur Bestattungsvorsorge
- Bestattungen aller Art z.B. Baumbestattung
- Erledigung sämtlicher Formalitäten

Unsere Annahmestelle in Aken:

Dessauer Straße 66 | Tag & Nacht 034909/33 92 66

www.antea-dessau.de

Qualitätszertifizierter  
Bestattungsdienstleister



DIN EN ISO 9001:2000  
ZQM02053-00